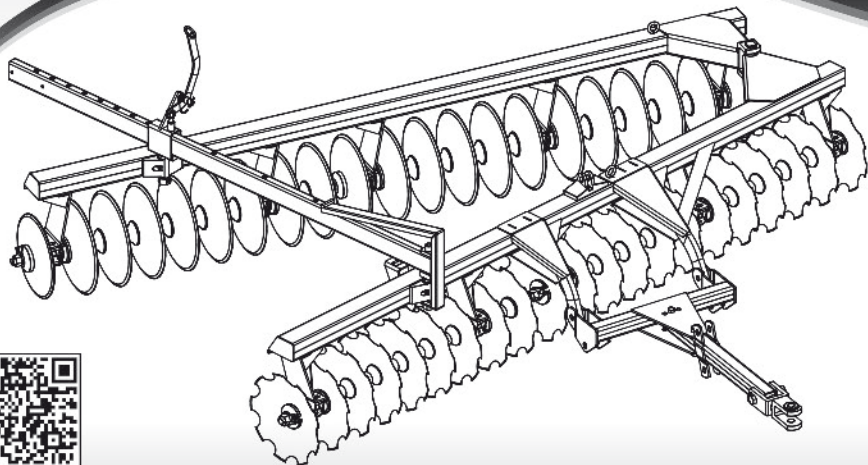


SP

Rastra Niveladora Y Desterronadora



www.baldan.com.br

•Manual de Instrucciones

INTRODUCCIÓN

Agradecemos la preferencia y queremos felicitarlo por la excelente elección que hizo, pues adquirió la máquina del mas alto nivel fabricado por la avanzada tecnología y tradicional calidad de los productos **BALDAN**. El objetivo de este manual és orientarlo en los procedimientos que sean necesarios, desde su adquisición hasta los procedimientos operativos de utilización, seguridad y mantenimiento.

BALDAN garantiza que le ha entregado este implemento al concesionario, completo y en perfectas condiciones. El concesionario se responsabilizó por la guarda y conservación durante el periodo que quedo en su poder y también por el armado, reapretos, lubricaciones y revisión general.

En la entrega técnica el revendedor debe orientar al consumidor a respeto del mantenimiento, la seguridad, sus obligaciones en eventual servicio técnico, la rigurosa observación del término de garantia y la lectura del manual de instrucciones.

Cualquier solicitud de servicio técnico y/o garantia deberá hacerse en el local en donde el implemento fue adquirido.

Reiteramos la necesidad de la lectura atenta del **CERTIFICADO DE GARANTIA** y la observación de todos los rubros de este manual, pues actuando de esta forma estará prolongando la vida útil de su implemento.



Manual de Instrucciones



ÍNDICE

01 - Normas de seguridad	4 a 7
02 - Componentes	8
03 - Especificaciones técnicas	9
04 - Montaje.....	10 a 12
<i>Montaje del cabezal de enganche.....</i>	<i>13</i>
05 - Enganche de la rastra	
<i>Enganche de la rastra en el hidráulico del tractor, para transporte o operación</i>	<i>14</i>
<i>Enganche de la rastra en la barra de</i>	<i>15</i>
<i>Tracción del tractor</i>	<i>15</i>
06 - Regulaciones y operaciones	
<i>Regulación de abertura</i>	<i>16</i>
<i>Desplazamiento de la rastra</i>	<i>17</i>
07 - Operaciones	18
08 - Lubricación.....	19
<i>Lubricación de los cojinetes de rodamientos con graxa</i>	<i>19</i>
<i>Lubricación de los cojinetes de rodamientos con aceite.....</i>	<i>19</i>
09 - Puntos de lubricación.....	20
<i>Ajuste de los cojinetes.....</i>	<i>22</i>
09 - Producción aproximada	23
<i>Tabla de producción horaria aproximada</i>	<i>24</i>
09 - Almacenamiento.....	25
10 - Identificación	26

01 - NORMAS DE SEGURIDAD

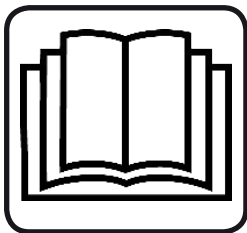


ESTE SIMBOLO INDICA IMPORTANTE ADVERTENCIA DE SEGURIDAD EN ESTE MANUAL. SIEMPRE QUE UD. VEA ESTE SIMBOLO, LEA ATENTAMENTE LO QUE SIGUE Y ESTE ATENTO CUANTO A LA POSIBILIDAD DE ACCIDENTES PERSONALES. RESPETE LAS SEÑALES DE ADVERTENCIA Y EVITE ACCIDENTES.



ATENCIÓN

• Lea atentamente el manual de instrucciones para conocer los procedimientos de seguridad recomendados.



ATENCIÓN

• Solamente empiece a operar el tractor, cuando esté debidamente acomodado y con el cinturón de seguridad abrochado.



ATENCIÓN

• No transporte personas arriba del tractor o del implemento.





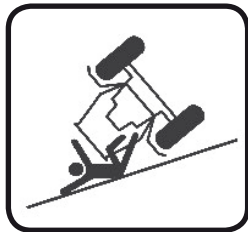
ATENCIÓN

- Antes de hacer cualquier mantenimiento en su equipo, certifique que el mismo estea debidamente parado.
- Evite ser atropellado.



ATENCIÓN

- Hay riesgos de lesiones graves y mortales por volcamiento cuando estea trabajando en terrenos inclinados.
- No utilice velocidad excesiva.



ATENCIÓN

- Mantengase siempre lejos de los elementos activos de la máquina (discos), los mismos son afilados u pueden provocar accidentes.
- Al proceder cualquier servicio en lo discos utilice guantes en las manos.



BEBIDAS ALCOHOLICAS O ALGUNOS MEDICAMENTOS PUEDEN GENERAR LA PERDIDA DE REFLEJOS Y ALTERAR LAS CONDICIONES FÍSICAS DEL OPERADOR. POR ESTO, NUNCA TRABAJE CON ESTE EQUIPO, CASO ESTEA USANDOS ESTAS SUSTANCIAS.



ADVERTENCIA

El manejo incorrecto de este equipo puede resultar en accidentes graves o fatales. Antes de poner el equipo en marcha, lea atentamente las instrucciones contenidas en este manual. Certifíquese que la persona responsable por la operación está instruida en cuanto al manejo correcto y seguro. Certifíquese que el operador ha leído y entendido el manual de instrucciones de este producto.

- 01 -  Cuando opere el equipo, no permita que personas se mantengan muy cerca o arriba del mismo.
- 02 -  Al proceder cualquier servicio de montaje o desmontaje en los discos utilice guantes en las manos.
- 03 -  Antes de conectar o desconectar las mangueras hidráulicas, alivie la presión del circuito.
- 04 -  El aceite hidráulico trabaja bajo alta presión y puede causar graves heridas. Verifique periódicamente el estado de conservación de las mangueras. Si hay indicios de pérdida de aceite sustitúyala inmediatamente.
- 05 -  No utilice ropas anchas, pues podrán atascarse en el equipo.
- 06 -  Al poner el motor del tractor en marcha, esté debidamente sentado en el asiento del operador y conciente del conocimiento completo del manejo correcto y seguro, ya sea del tractor como del implemento. Siempre ponga la palanca del cambio en la posición neutra, desactive el mando de la toma de energía y ponga los mandos del hidráulico en la posición neutra.
- 07 -  No prenda el motor del tractor en lugar cerrado o sin ventilación adecuada, pues los gases del escape són nocivos a la salud.
- 08 -  Al maniobrar el tractor para el enganche del implemento, certifíquese que posee el espacio necesario y que no haya personas muy cerca.

Siempre haga las maniobras en marcha reducida y esté preparado para frenar de emergencia.

09 -  No haga regulaciones, mantenimiento o verificaciones con el implemento en funcionamiento.

10 -  Al trabajar en terrenos inclinados proceda con cuidado buscando siempre mantener la estabilidad necesaria. En el caso de comienzo de desequilibrio, reduzca la aceleración, de vueltas las ruedas del tractor hacia el lado de la declividad del terreno y nunca levante el implemento.

11 -  Siempre maneje el tractor en velocidades compatibles con la seguridad, especialmente en los trabajos en terrenos accidentados o declives. Mantenga siempre el tractor engranado.

12 -  Al manejar el tractor en carreteras mantenga los pedales del freno interconectados y utilice la señalización de seguridad.

13 -  No trabaje con el tractor si la frente esta muy leve. Si hay tendencia en levantar la frente, agregue pesos adelante o en las ruedas delanteras.

14 -  Al salir del tractor ponga la palanca del cambio en la posición neutra y accione el freno de estacionamiento. Nunca deje el implemento en-
ganchado en el tractor en la posición levantada del sistema hidráulico.

15 -  Bebidas alcohólicas o algunos medicamentos pueden generar la perdida de reflejos y alterar las condiciones físicas del operador. Por esto, nunca trabaje con este equipo caso estea bajo el uso de estas sustancias.

16 -  Lea atentamente y explique todos los procedimientos arriba al operador que no sabe leer.

RASTRA NIVELADORA Y DESTERRONADORA - SP

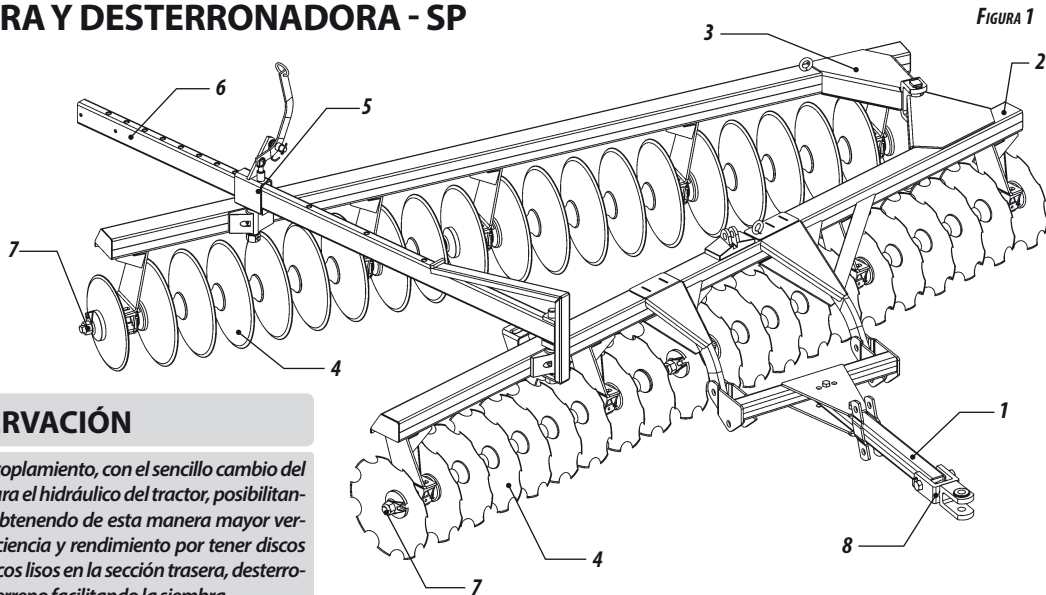
02 - COMPONENTES

- 01 - Cabezal de enganche
- 02 - Armación delantera
- 03 - Armación trasera
- 04 - Discos
- 05 - Alza de traba
- 06 - Traba de regulación
- 07 - Eje de los discos
- 08 - Enganche



OBSERVACIÓN

La rastra SP posee doble sistema de acoplamiento, con el sencillo cambio del dispositivo (perno) pasa de arrastre para el hidráulico del tractor, posibilitando inmediata secuencia del trabajo obteniendo de esta manera mayor versatilidad. Es una rastra de grande eficiencia y rendimiento por tener discos dentados en la sección delantera y discos lisos en la sección trasera, desterronando y nivelando perfectamente el terreno facilitando la siembra.



03 - ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

TABELA 1

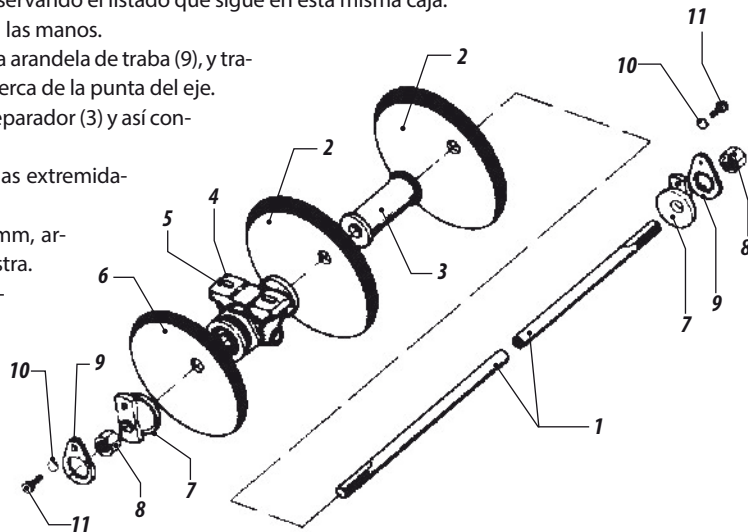
Modelo	Nr de Discos	Espaciamento entre Discos (mm)	Diámetro de los Discos (ø)	Diámetro del eje (ø)	Ancho de Trabajo (mm)	Profundidad de Trabajo (mm)	Peso Aproximado (Kg)			Potencia del Tractor (HP)
							18"	20"	22"	
SP	20	175	18" - 20" - 22"	1.1/4"	1700	50 - 150	470	500	543	46 - 51
SP	24	175	18" - 20" - 22"	1.1/4"	2100	50 - 150	540	575	625	55 - 61
SP	28	175	18" - 20" - 22"	1.1/4"	2350	50 - 150	590	630	690	65 - 70
SP	32	175	18" - 20" - 22"	1.1/4"	2700	50 - 150	670	720	789	73 - 80
SP	36	175	18" - 20" - 22"	1.1/4"	3000	50 - 150	710	765	843	85 - 90
SP	42	175	18" - 20" - 22"	1.1/4"	3600	50 - 150	810	870	961	95 - 105
SP	20	200	18" - 20" - 22"	1.1/4"	1900	50 - 150	530	566	612	51 - 55
SP	24	200	18" - 20" - 22"	1.1/4"	2300	50 - 150	587	630	685	61 - 65
SP	28	200	18" - 20" - 22"	1.1/4"	2700	50 - 150	682	733	797	70 - 75
SP	32	200	18" - 20" - 22"	1.1/4"	3100	50 - 150	760	818	891	80 - 85
SP	36	200	18" - 20" - 22"	1.1/4"	3500	50 - 150	842	907	989	90 - 100

*BALDAN reservase el derecho de cambiar las características técnicas de este producto sin previo aviso.
Las especificaciones técnicas son aproximadas y informadas en condiciones normales de trabajo.*

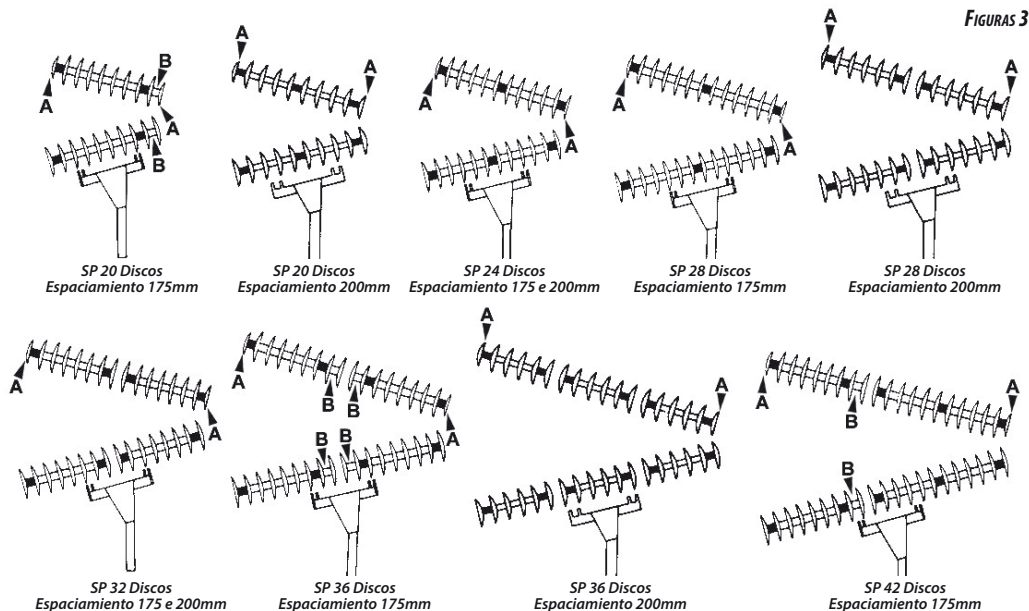
04 - MONTAJE

FIGURA 2

- Verificar si todas las piezas están dentro de la caja de madera, observando el listado que sigue en esta misma caja.
- Antes de empezar el montaje, coloque guantes de protección en las manos.
- Armar en el eje (1) figura 2, la arandela de apoyo (7), la tuerca (8), la arandela de traba (9), y trabar con el tornillo (11). Observar que la tuerca debe quedar muy cerca de la punta del eje.
- Armar en el eje (1) un disco (2), un cojinete (5), otro disco (2), un separador (3) y así consecutivamente conforme figura 2.
- En la sección trasera armar un disco de menor diámetro (6) en las extremidades, letra "A", de la figura 4.
- Al armar la rastra de 20, 36 y 42 discos con separación de 175mm, armar los separadores letra "B" figura 4, para el lado interno de la rastra.
- Cuando el conjunto estuvir completo, con todos los discos y separadores, poner a otra arandela de apoyo del disco (7), la tuerca (8), aprietando con una llave hasta que todo el conjunto este firme.
- Despues, calzar el conjunto de los discos y apretar la tuerca (8), a través de impactos.
- Cuando esté case logrando el apreto máximo, ajustar la traba (9) con la arandela (7), siempre apretando la tuerca hasta coincidir con el agujero y fijarlas a través del tornillo (11).



- Figura 4, enseña el armado de las secciones de discos para cada modelo de rastra.



LEGENDA

■ = MANCAL

□ = CARRETEL SEPARADOR

⌒ = DISCO

11 - Armar la armación con la sección de disco y observar que el soporte de fijación de los cojinetes (porta discos) debe quedar en dirección para la concavidad de los discos, conforme **figura 4**.

12 - Unión de las armaciones delantera y trasera, **figura 5**.

13 - Acoplar la armación delantera (1), la armación (2), a través del perno de unión (3), y arandela, trabando con el perno.

14 - Montaje del conjunto de regulación de abertura de la rastra, **figura 6**.

15 - Armar en la armación trasera (2), la alza de traba (3), trabando con el perno, pasar la traba de regulación (5), por el interior del cuerpo de traba, uniando la sección delantera (1), a través del tornillo (4) y, finalmente, poner el tornillo de la traba de regulación (6).

FIGURA 4

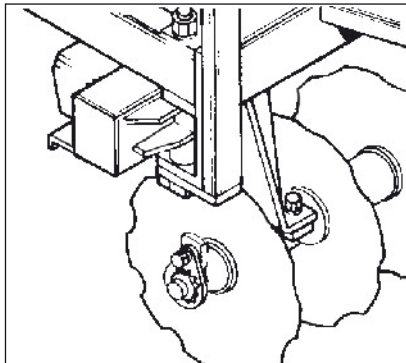


FIGURA 5

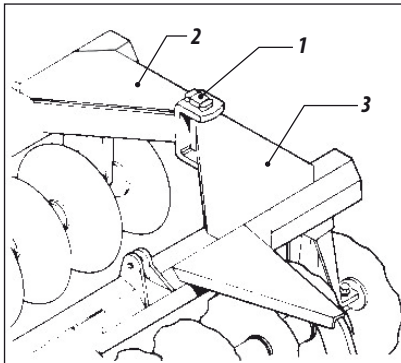
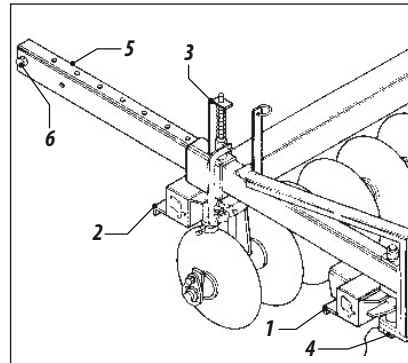
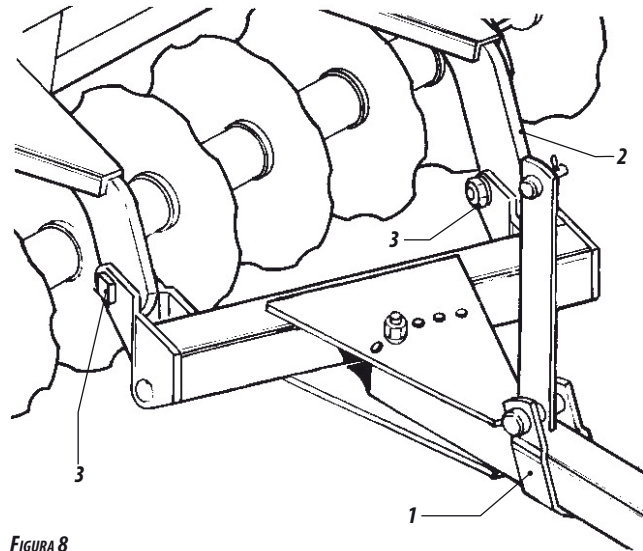
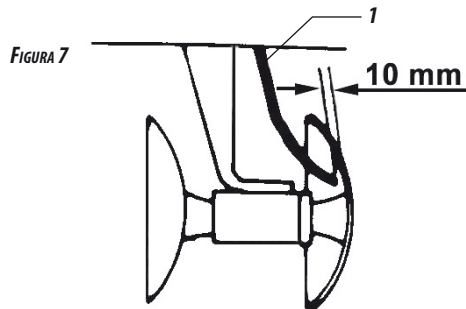


FIGURA 6



MONTAJE DEL CABEZAL DE ENGANCHE

- Acoplar el cabezal (1), en la armación delantera (2), a través de los tornillos (3).
- Observar la información "ESTE LADO PARA ARRIBA".
- Revisar la rastra, apretar todos los tornillos, ejes y tuercas, verificar el funcionamiento de las piezas, alza de traba, cabezal, etc. Limpiar los graseros y engrasar.
- Fijar los limpiadores (1), figura 9, en las armaciones y dejar una holgura de 10mm entre el limpiador y el disco.



05 - ENGANCHE DE LA RASTRA

ENGANCHE DE LA RASTRA EN EL HIDRÁULICO DEL TRACTOR, PARA TRANSPORTE O OPERACIÓN

- Para enganchar la rastra en el hidráulico del tractor, levantar el cabezal (2), en la armación delantera y trabar con el perno (3).
- Enganchar el brazo inferior izquierdo del tractor en el perno de enganche de la rastra conforme letra "A", *figura 9*.
- Enganchar el 3º punto del tractor en la chapa de enganche del cabezal, conforme letra "B", *figura 9*.
- Finalmente, con el auxilio de la palanca reguladora de altura del tractor enganchar el perno en el brazo inferior derecho del tractor, conforme letra "C", *figura 9*.

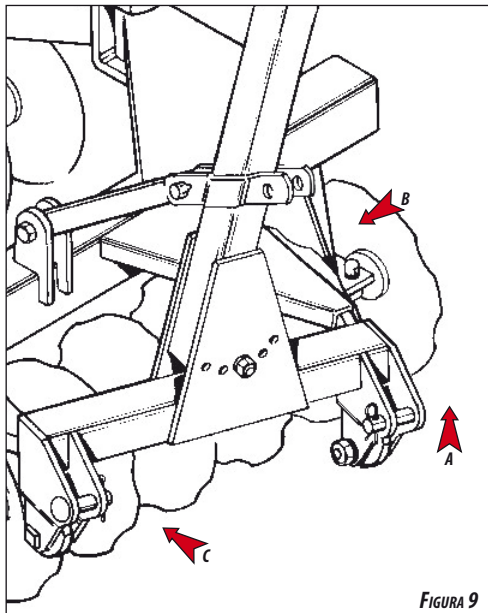


FIGURA 9

ENGANCHE DE LA RASTRA EN LA BARRA DE TRACCIÓN DEL TRACTOR

- Para enganchar la rastra en la barra de tracción del tractor, debese observar el alineamiento de los mismos, regular la altura exacta en el enganche de la rastra y usar el perno "L" de enganche (1) **figura 10**.

- Al enganchar la rastra procure un lugar seguro y de facil acceso, usar siempre marcha reducida con baja aceleración.

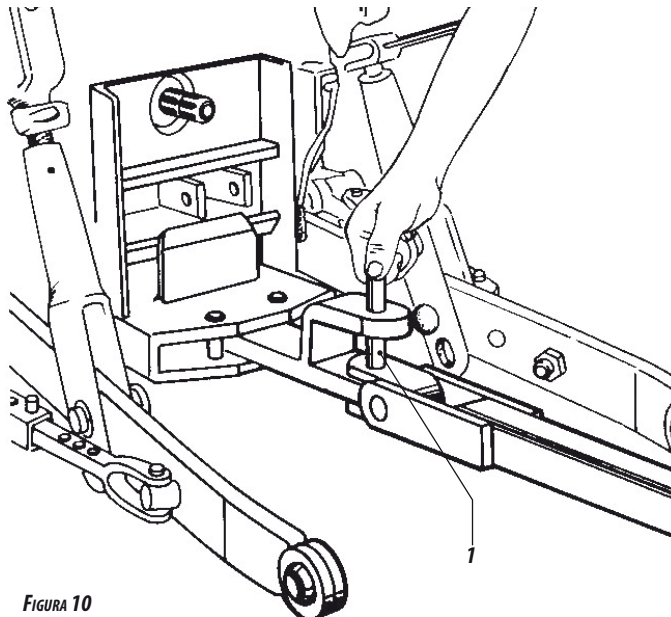


FIGURA 10

06 - REGULACIONES Y OPERACIONES

REGULACIÓN DE ABERTURA

- Para lograr una penetración ideal de los discos, la abertura de la rastra tiene variación de acuerdo al tipo de suelo.
- En terrenos de mayor dificultad de penetración, aumentar la abertura de la rastra.
- En terrenos blandos y sueltos recomendase trabajar con menor abertura de la rastra.
- Para abrir o cerrar la rastra, tirar la cuerda que sigue hasta el operador, liberando el conjunto de regulación de abertura. Si desea abrir la rastra, mueva el tractor hacia adelante, y hacia atrás si desea cerrar la rastra.
- Para transporte, cerrar totalmente la rastra.

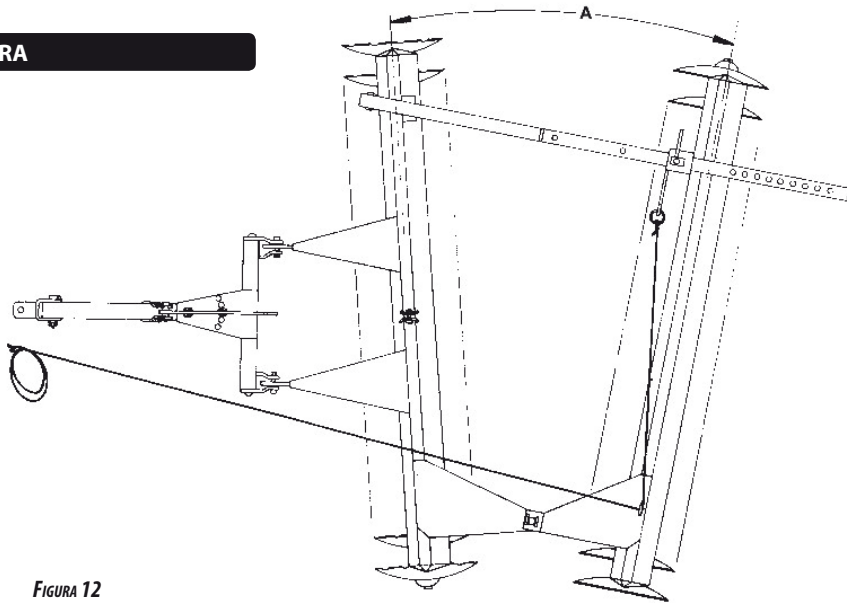


FIGURA 12

DESPLAZAMIENTO DE LA RASTRA

- Este desplazamiento debe ser regulado cuando la rastra no estuviere presentando un perfecto acabamiento.
- Para solos medianos, el cabezal está regulado en el agujero central de la placa; desplazándose para los demás agujeros lograrse cambiar el ángulo de ataque de la sección delantera.

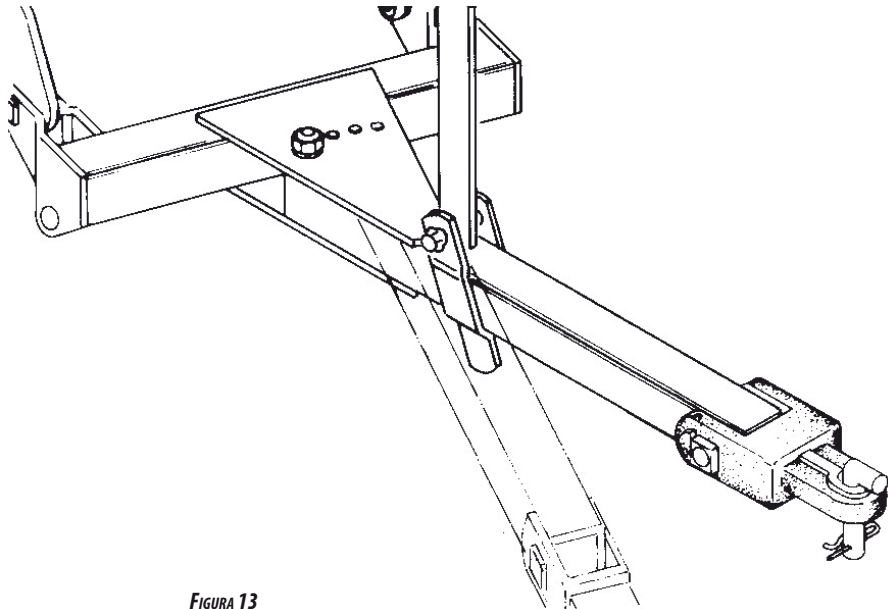


FIGURA 13

07 - OPERACIONES

- Antes de empezar las operaciones con la rastra, es muy importante revisar totalmente la misma, reapretando todos los tornillos, tuercas, los niples de las mangueras, ejes y principalmente las secciones de los discos.

COMO EMPEZAR EL TRABAJO

- Al iniciar el trabajo con la rastra debese siempre acompañar las curvas de nivel o las líneas de contorno, iniciando la operación en el sentido que la curva de nivel quede del lado izquierdo del operador del tractor.

- No haga la vuelta con la rastra para el lado derecho, observar la **figura 14**. El terreno trabajado deberá quedar siempre en el lado izquierdo del operador de tractor.

- En la siguiente figura enseñaremos algunos sistemas de trabajo.

TRABAJAR EN EL SENTIDO DE FUERA PARA DENTRO

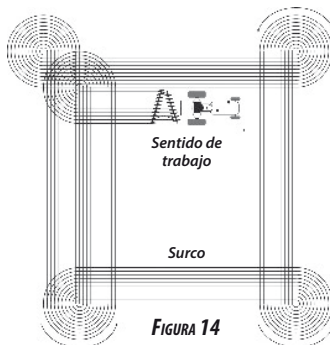
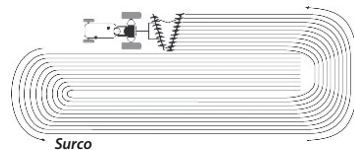


FIGURA 14

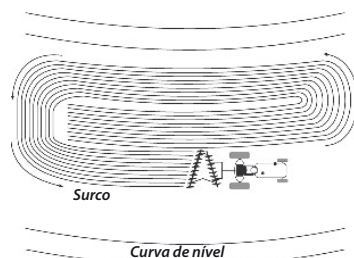
TRABAJAR EN EL SENTIDO DE DENTRO PARA FUERA

En este sentido lograrse mayor perfección. Cuando esté trabajando muy cerca de las cabeceas es conveniente iniciar otra cuadra.



CUADRAS CON CURVA DE NIVEL

En terreno con curva de nivel es muy usual empezar 2 cuadras de cada vez, teniendo el cuidado de iniciar el trabajo con la curva de nivel en el lado izquierdo del operador de tractor. Cuando llegar en el medio de la curva de nivel, es conveniente empezar otra cuadra para disminuir el gasto de combustible.



08 - LUBRICACIÓN

- La lubricación es indispensable para un buen desempeño y mayor durabilidad del implemento, ayudando en el ahorro de los costos de mantenimiento.
- Antes de empezar la operación, lubrique cuidadosamente todos los alemites (graseros) observando siempre los intervalos de relubricación, certificándose de la calidad del lubricante, en cuanto a su eficiencia y pureza, evitando utilizar productos contaminados por agua, tierra u otros agentes.

LUBRICACIÓN DE LOS COJINETES DE RODAMIENTOS CON GRAXA

- Antes de empezar la lubricación, limpie todos los alemites (graseros) (1) con un paño limpio, sin hilachas y sustituya las dañadas.
- La cantidad de grasa en cada cojinete (chumacera) es de aprox. 150 gramos.
- Los cojinetes (chumaceras) con grasa, deben ser lubricados a cada 12 horas de trabajo, utilizando la grasa indicada en la tabla al lado.

LUBRICACIÓN DE LOS COJINETES DE RODAMIENTOS CON ACEITE

- En los primeros días de trabajo con la rastra, verificar el nivel de aceite de los cojinetes (chumaceras) diariamente y también los retenedores.
- Después, verificar el nivel de aceite a cada 120 horas de trabajo.
- El cambio de aceite debe ser hecho a cada 1200 horas de trabajo. Use aceite mineral SAE 90.

TABELA DE GRASAS E EQUIVALENTES

<i>Fabricante</i>	<i>Tipos de grasa recomendada</i>
Petrobrás	Lubrax GMA 2
Atlantic	Litholine MP 2
Ipiranga	Super Grasa Ipiranga Ipiranga Super Grasa 2 Ipiflex 2
Castrol	LM 2
Mobil	Mobilgrease MP 77
Texaco	Marfak 2 Agrotex 2
Shell	Retinax A Alvania EP 2
Esso	Multipurpose grease H
Bardahl	Maxlub APG 2 EP

TABELA 2

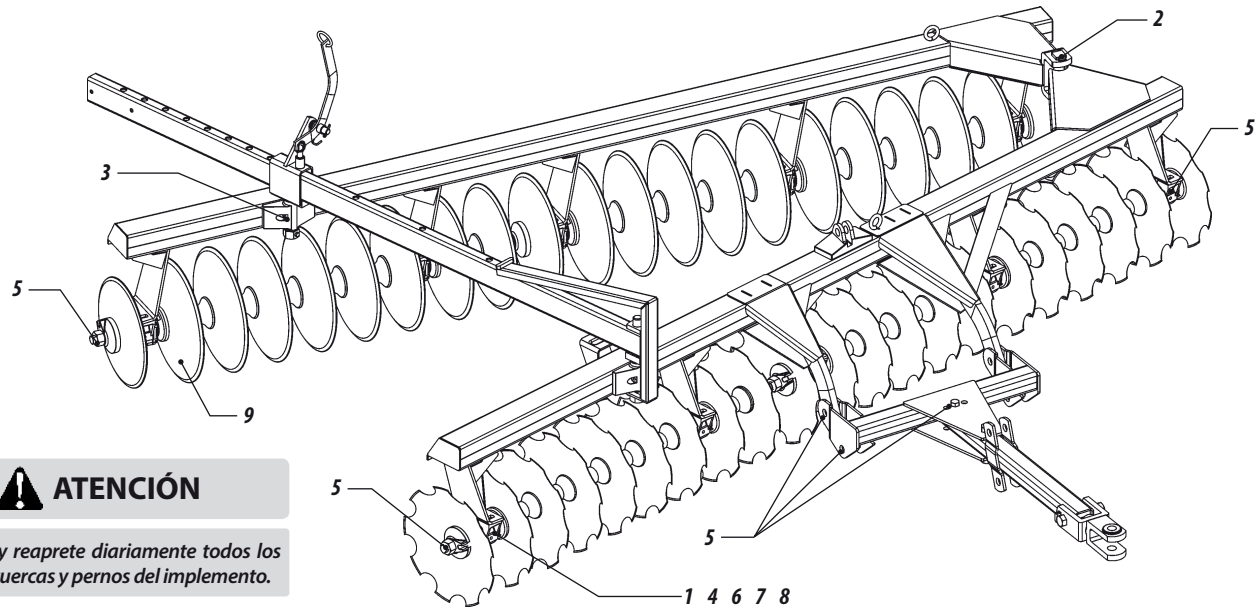


Si hay otros fabricantes y/o marcas de grasas equivalentes que no constan en la tabla, consultar el manual técnico del fabricante.

09 - PUNTOS DE LUBRICACIÓN

TABLA 3

Item	Descripción de la pieza	Número de Graseros						Cambio de Aceite	Lubricación con grasa	Reapretar	Sustituir	Verificar	Intervalo de Mantenimiento
		SP - 20 discos esp. 175 SP - 20 discos esp. 200	SP - 24 discos esp. 175 SP - 24 discos esp. 200	SP - 28 discos esp. 175 SP - 28 discos esp. 200	SP - 32 discos esp. 175 SP - 32 discos esp. 200	SP - 36 discos esp. 175 SP - 36 discos esp. 200	SP - 42 discos esp. 175						
1	Cojinetes	4/6	6	6/8	8	8/12	10		X				12 horas
2	Unión de las armaciones	1	1	1	1	1	1		X				
3	Buje de traba de regulación	1	1	1	1	1	1		X				
4	Aceite de los cojinetes											X	120 horas
5	Tornillos y tuercas									X			
6	Cojinetes							X					1200 horas
7	Retenedores										X		1500 horas
8	Rodamientos										X		
9	Discos										X		Cuando Necesario



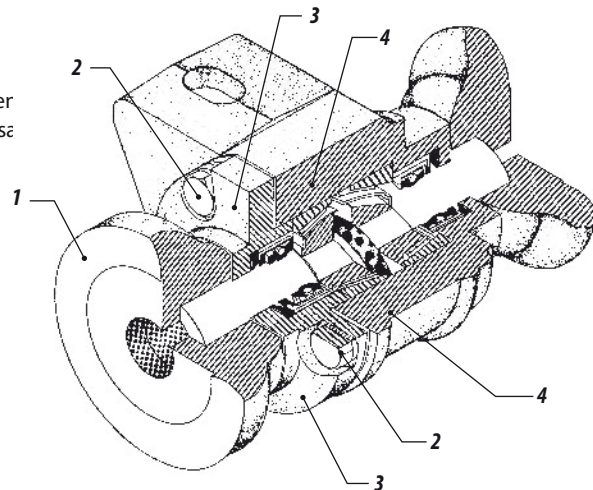
ATENCIÓN

Verifique y reaprete diariamente todos los tornillos, tuercas y pernos del implemento.

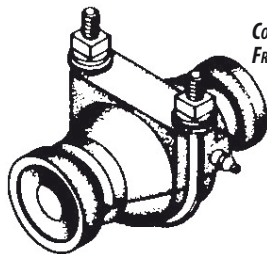
AJUSTE DE LOS COJINETES

- En caso que los cojinetes presenten holgura, ajustar de la siguiente manera:
- Sacar la arandela (1) **figura 12**.
- Aflojar los tornillos (2) y sacar la tapa (3).
- Sacar 1 o 2 retenedores de papel (4), de la tapa del cojinete. Reponer la tapa y apretar.
- Si persistir la holgura, se puede maquinar la tapa (3), para mejorar la regulación, er guida armar la misma en el cojinete con la cantidad de retenedores de papel neces
- El cojinete debe girar libremente.

FIGURA 12



COJINETE DE RODAMIENTOS



COJINETE DE FRICCIÓN

FIGURA 13



OBSERVACIÓN

No armar el cojinete sin retenedores de papel.

09 - PRODUCCIÓN APROXIMADA

- Para calcular la producción horaria aproximada de las rastras, utilice la fórmula a continuación:

$$A = \frac{L \times V \times F}{X}$$

ONDE:

A = Área a ser trabajada

L = Ancho de trabajo del arado (en metros)

V = Velocidad promedio del tractor (en metros)

F = Factor de producción

X = Hectárea (10.000 m²)

- Ex.: Cual seria el rendimiento promedio en hectárea de una rastra con 36 discos (con separación entre discos de 175mm), en una hora de trabajo, a una velocidad promedio de 7 Km/h?

A = ?

L = 3,00m

V = 7.000m/h

F = 0,90

X = 10.000m²

$$\frac{A = 3,00 \times 7.000 \times 0,90}{10.000} = 1,89 \text{ Ha/h}$$

TABLA DE PRODUCCIÓN HORARIA APROXIMADA

Modelo	Espaciamiento	Ancho de Corte (m)	Velocidad Promedio (m/h)	Factor de Producción	Producción Aproximada
					Hectáreas
SP - 20	175	1,70	7.000	0,90	1,07
SP - 20	200	1,90	7.000	0,90	1,20
SP - 24	175	2,00	7.000	0,90	1,26
SP - 24	200	2,30	7.000	0,90	1,45
SP - 28	175	2,33	7.000	0,90	1,48
SP - 28	200	2,70	7.000	0,90	1,70
SP - 32	175	2,70	7.000	0,90	1,70
SP - 32	200	3,10	7.000	0,90	1,95
SP - 36	175	3,00	7.000	0,90	1,89
SP - 36	200	3,50	7.000	0,90	2,20
SP - 42	175	3,60	7.000	0,90	2,26

TABLA 4

- La fórmula para calcular la producción aproximada, refiere al cálculo de la área a ser trabajada por la rastra.
- Caso necesite saber el tiempo que será gasto para trabajar en una área de valor conocido, basta dividir el valor de esta área por la producción horaria de la rastra.

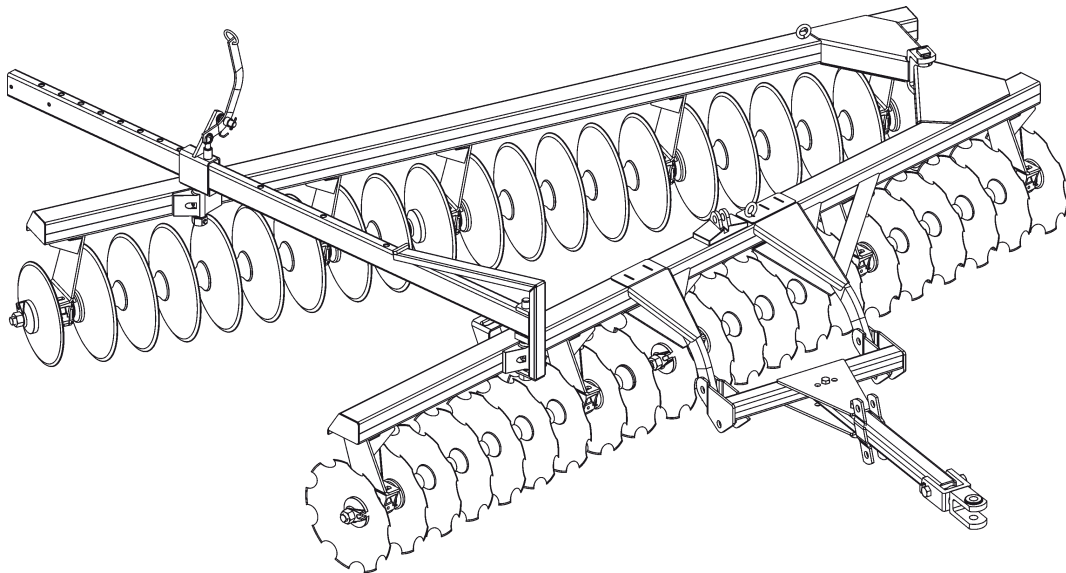
Ejemplo: *Cuanto tiempo (X) será gasto por una rastra SP de 36 discos con separación entre discos de 175mm para trabajar en 35 hectareas, a una velocidad promedio de 7km/h? Estaremos considerando las condiciones normales de suelo.*

$$X = \frac{35 \text{ Ha}}{1,89 \text{ Ha/h}} = 19 \text{ horas aprox.}$$

- La producción horaria puede variar por factores que cambian el ritmo de trabajo, como: Humedad y dureza del suelo, declividad del terreno y regulaciones inadecuadas y otros factores. Estos factores pueden variar en relación a la tabla nº3, lo cual hemos obtenido considerando trabajo en el campo en suelos de condiciones normales.

09 - ALMACENAMIENTO

En el final de cada trabajo, el equipo debe ser limpio y revisado, verificando si hay piezas quebradas o desgastadas. Es importante aplicar una camada de aceite en todas las superficies que puedan presentar resacamiento o corrosión. Verifique el chasis, los limpiadores y la barra de enganche y si fuere necesario echar una mano general de pintura. Almacenar el implemento en una superficie plana e en local protegido y distante de los animales y de niños.



10 - IDENTIFICACIÓN

- Para consultar el catalogo de piezas o solicitar el servicio técnico de BALDAN, siempre indicar el modelo (1), el número de serie (2) y la fecha de fabricación (3), que está en la etiqueta de identificación.

EXIJA SIEMPRE REPUESTOS ORIGINALES BALDAN

Busque en su región el representante BALDAN, el tendrá inventario de piezas originales.

BIA Baldan
BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A.
AV. BALDAN, 1500 | CEP 15.993-000 | MATÃO-SP | BRASIL
FONE: (0xx16) 3221-6500 | FAX: (0xx16) 3382-6500
e-mail: sac@baldan.com.br | Home Page: www.baldan.com.br
CNPJ: 52.311.347/0009-06 | INSCR. EST.: 441.016.953.110

Modelo	
Nº de Série	Data



MARKETING
Edición de Catálogos
y Manuales

Ilustración: Fabrício
Diagramación: Rodrigo
Código: 6055030004-7
Revisión: 01 / CPT: SP07717



ATENCIÓN

Los diseños contenidos en este manual de instrucciones son meramente ilustrativos.



CONTACTO

En caso de dudas no operar el equipo y hacer contacto con nuestro departamento de Posventa.
Telephone: 0800-152577
e-mail: tecnicoamigo@baldan.com.br



IDENTIFICACION DEL PRODUCTO

Haga la identificación de los datos a continuación para tener siempre informaciones correctas sobre la vida de su SP.

Proprietário: _____

Concessionário: _____

Finca/hacienda: _____

Ciudad: _____ *Estado/Provincia:* _____

Nº Certificado de Garantia: _____

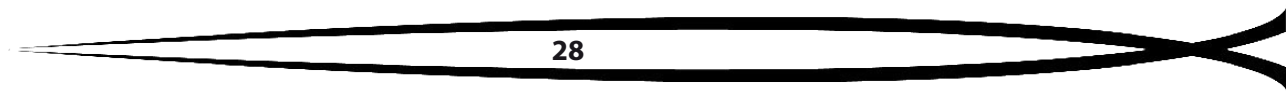
Modelo: _____

Nº de Série: _____

Fecha da Compra: ____ / ____ / ____

Factura Nº: _____

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



CERTIFICADO DE GARANTÍA

BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A, garantiza el funcionamiento normal de los productos al revendedor por un período de 6 (seis) meses, a partir de la fecha de entrega mencionada en la factura de venta del revendedor al primer consumidor final.

Durante este período es responsabilidad de Baldan reparar defectos de material y/o fabricación, siendo los costos de mano de obra, fletes y otras despesas de responsabilidad del revendedor.

En el período de garantía, la solicitud y sustitución de eventuales partes defectuosas deberá ser realizada al revendedor, que enviará la pieza defectuosa para análisis en Baldan.

De no ser posible este procedimiento y que el revendedor no pueda solucionar el reclamo, el mismo debe solicitar respaldo técnico de Baldan, a través informes específicos distribuidos a los revendedores.

Después del análisis de las partes sustituidas por el servicio técnico de Baldan, a punto de ser concluido que no era un problema de garantía, por tanto será responsabilidad del revendedor los costos relacionados a la sustitución; así como gastos en material, viaje incluso alojamiento y alimentación, accesorios, lubricante utilizado y demás gastos resultantes de la llamada a la Asistencia Técnica. Y, con todo, la compañía Baldan está autorizada a emitir la factura a nombre de su respectivo distribuidor.

Cualquier reparación realizada por el revendedor en el equipo que esté en período de garantía, solamente podrá ser autorizado mediante el envío anticipado de un presupuesto, informando el valor de todos los repuestos y de la mano de obra que va a ser ejecutada.

La garantía perderá su validez, siempre que el producto sufrir reparos o modificaciones en empresas no autorizadas por Baldan, bien como la aplicación de repuestos o componentes no originales al equipo del cliente.

La garantía es anulada de ser constatado que el defecto o daño es resultante de utilización inadecuada del producto, falta de experiencia del operador y/o no seguimiento de las instrucciones generales del manual de instrucciones.

Se acuerda que la presente garantía no cubre llantas, depósitos de polietileno, ejes cardanes, componentes hidráulicos, entre otros, que son repuestos garantizados por sus fabricantes.

Los defectos de fabricación o materiales, objeto de este término de garantía, no constituye en modo alguno, motivación para rescisión del contrato de compra y venta, o compensación por daños y perjuicios de cualquier tipo.

Para hacer una solicitud de garantía, el distribuidor deberá proceder de la siguiente manera:

Enviar un informe técnico detallado informando el problema (Informe de solicitud de Asistencia Técnica al Cliente), que puede ser obtenido a través del correo aftersales@baldan.com.br o a través de nuestra página web.

Enviar si posible, películas, fotos de la (s) pieza (s) solicitada (s).

Indicar en el informe: El modelo, número de série, año de fabricación, etc, o sea, todos los datos solicitados en el informe.

La (s) pieza (s) danificada (s) deberá (n) quedarse a la disposición para análisis de nuestro personal técnico en una futura visita (caso sea solicitado).

La Baldan reserva el derecho de alterar y/o mejorar las características técnicas de sus productos, sin aviso anticipado y sin obligación de así proceder con los anteriormente comercializados.



CERTIFICADO DE INSPECCIÓN Y ENTREGA

- **SERVICIO ANTES DE LA ENTREGA:** Este equipo fue preparado cuidadosamente por el revendedor, revisado en todas sus partes de acuerdo con las prescripciones del fabricante.
- **SERVICIO DE ENTREGA:** El cliente ha sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y cuidados de mantenimiento. Confirmando que he sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y mantenimiento correcto del equipo.

Equipo: _____ Número de Serie: _____

Fecha: _____ Factura: _____ Revendedor: _____

Ciudad: _____ Provincia: _____ Zona postal: _____

Propietario: _____ Teléfono: _____

Dirección: _____ Número: _____

Ciudad: _____ Provincia: _____

Correo electrónico: _____ Fecha de la venta: _____

1ª - Propietario

Firma / Sello del revendedor _____

CERTIFICADO DE INSPECCIÓN Y ENTREGA

- **SERVICIO ANTES DE LA ENTREGA:** Este equipo fue preparado cuidadosamente por el revendedor, revisado en todas sus partes de acuerdo con las prescripciones del fabricante.
- **SERVICIO DE ENTREGA:** El cliente ha sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y cuidados de mantenimiento. Confirmo que he sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y mantenimiento correcto del equipo.

Equipo: _____ Número de Serie: _____

Fecha: _____ Factura: _____ Revendedor: _____

Ciudad: _____ Provincia: _____ Zona postal: _____

Propietario: _____ Teléfono: _____

Dirección: _____ Número: _____

Ciudad: _____ Provincia: _____

Correo electrónico: _____ Fecha de la venta: _____

2ª - Revendedor

Firma / Sello del revendedor _____

CERTIFICADO DE INSPECCIÓN Y ENTREGA

- **SERVICIO ANTES DE LA ENTREGA:** Este equipo fue preparado cuidadosamente por el revendedor, revisado en todas sus partes de acuerdo con las prescripciones del fabricante.
- **SERVICIO DE ENTREGA:** El cliente ha sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y cuidados de mantenimiento. Confirmando que he sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y mantenimiento correcto del equipo.

Equipo: _____ Número de Serie: _____

Fecha: _____ Factura: _____ Revendedor: _____

Ciudad: _____ Provincia: _____ Zona postal: _____

Propietario: _____ Teléfono: _____

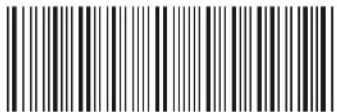
Dirección: _____ Número: _____

Ciudad: _____ Provincia: _____

Correo electrónico: _____ Fecha de la venta: _____

3ª - Fabricante

Firma / Sello del revendedor _____



6 0 5 5 0 3 0 0 4 7



BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A.

Av. Baldan, 1500 | Nova Matão | CEP: 15993-000 | Matão-SP | Brasil

Teléfono: (0**16) 3221-6500 | Fax: (0**16) 3382-6500

Home Page: www.baldan.com.br | e-mail: sac@baldan.com.br

Exportación - Teléfono: 55 16 3221-6500 | Fax: 55 16 3382-4212 | 3382-2480

e-mail: export@baldan.com.br